



IN ANII TRECUTI ESIA SUB TITLULU „UMORISTULU.”

FG! a acesta ese totu a opt'a di!  
— dar prenumeratiunile se pri-  
mescu in tote dilele.

Pretiuu pentru Austria pe anu 6 fl. v. a. pe 1/2 de anu  
3 fl. pe trei lune 1 fl. 50 cr.: pentru alte tieri: pe anu  
7 fl 20 cr. pe 1/2 de anu 3 fl 80 cr. pe trei lune 1 fl 80 cr.

Totesiodienille sibaniide prenume-  
ratiune sunt de a se tramitela Redac-  
tiune: Strat'a lui Leopoldu Nr. 4

## Repertoriu teatralu.

(Dedicatu dlui Mih. Pascali.)

Chiar in momentulu acest'a audu, ca dlu Pas-  
cali sositu de curendu la Brasiovu cu trup'a sa, are  
de cugetu a visita mai multe orasie din Transilva-  
nia, Ungaria si Banatu.

Sum convinsu, ca dlu Pascali are unu reperto-  
riu destulu de bogatu, totusi mi-ieu libertate a-i re-  
comenda si io din partea mea cate-va piese cari  
credu ca voru face sensatiune.

In Brasiovu se nu uite a representa si pies'a:  
„Nu sciu pentru ce“ seu „Si-au retrasu subscriptiu-  
nile,“ comedia tragica compusa de mai multi bar-  
bati ai fapteloru, si pusa in scena de Banchirulu na-  
tiunii, carele si-a rezervatu si rolulu de primulu in-  
trigante, ce l'a si jocalu la prim'a representatiune  
forte bine.

In Fagarasiu se pote representa „Conductulu  
de faclii“ secatura intr' unu actu facuta la comanda  
mai innalta de Flécv. La representatiunea prima au  
fostu de fatia numai trei-dieci de cislicari, acuma  
inse pote, ca voru fi mai multi.

In Sabiuu va face sensatiune grozava „Banc'a  
cu ipoteca“ enigma cu musica *instrumentala*, com-  
pusa si pusa in scena de Banchirulu natiunii. De in-  
strumente potu servi si aceia, carii credu sujetulu  
piesei.

In Alba-Iuli'a „Intrarea lui Mihaiu in Alb'a  
Iulia,“ — tablou modernisatu dupa cerintiele consti-  
tutiunii de acuma, adeca in frunte Peci-voda si dupa  
elu Gusti si altii.

In Blasiu acuma e la ordinea dilei tragedi'a  
„Plangu padurile dupa Siulutiu,“ — romanii ascép-  
ta cu doru finea acestei tragedii, compuse de dlu  
Firétecu si compania.

Totu aice se mai pote representa „Metropoli-  
tulu se fia omu betranu“ naivitate compusa de be-  
tranelu Const P. Publiculu ar ride multu, atatu de  
piesa, catu si de — autoru.

In Clusiu inca s'ar pote arangia celu putinu o  
representatiune sub titlulu „Limb'a romana e o  
limba prosta“ seu „Multiamit'a ungrésca“ comedia  
forte ridiculosa inventata de unu membru onora-  
riu alu Asociatiunii transilvane romane. La repre-  
sentatiunea prima n'a fluera'to nimene.

In Lugosiu se represinte „Sé stergemu punc-  
tulu alu 4-le“ tragedia, tradusa din Unguria de dlu  
M. B. — Cu tote, ca randi'a romanésca nu pré  
sufere mancările ungresci, romanii s'au saturatu  
de ea binisioru.

Totu aice se mai pote representa si „Siematis-  
mulu romanescu“ scrisu latinesce pentru preotii ro-  
mani, de parintele Dobra.

In Aradu „Solidaritatea“ seu „Cum se pote  
alege intr' unu cercu romanescu deputatu de un-  
guru,“ piesa de intriga innalta, compusa de mai  
multi; la representatiune figuréza si ómeni morti si  
soldati.

GUR'A SATULUI.

## Ciocoii Bucovinei.

Comedia in unu actu.

### Persónele :

*Pechentiuc*, episcopulu' Badautiloru  
*Secretarienbach*, secretariulu' renumitu a lui Pechentiuc.

*Rusnacovicu*, asesoru consistorialu.  
*Pesce*, cuventatoriu la beseric'a catedrala din Cernauti.  
*Popov*, intrigantulu' celu mai mare in consistoriu.  
Se intempla in secolulu' trecut.

### SCEN'A I.

*Pechentiuc, Popov.*

*Popov.* Sluga, Escelentia!

*Pehent.* Postimu, — da hode ras, — ce mai stai langa usia?

(*Popov* vine langa pré santitulu', si se asiédia langa dinsulu')

— *Moi Manase!* dá suda horeloa o tíra.

(*O* sluga aduce unu sipusioru plinu de spiritulu' acest'a galitianu.)

*Popov.* Ich danke recht schön, Euere Excelentia.

*Pechent.* Peici, cole tohi caju. — Cum mai stau trebile, moi *Popov*?

*Popov.* Verfluchte Geschichte! Die Rumunen haben o adresa la ministeriu eingereicht.

*Pech.* (striga maniosu) Sio te cajes? — S'au pusu pe capulu meu ciorteii acestia. — Da cine-i din preuti si din protopopi subscrisu acolo?

*Popov.* Ganze Bucovena.

*Pechen.* Pensinovate pre ei, si pre rusu in loculu loru pusu.

(Se aude unu tropotu in alta casa — intra o sluga pe scena)

Ich bitte, v'as Escelentia, der Herr Secretarienbach ist gekommen. — *Pech.* (bucurosu) dobre sio preisiou. Dares vin. — Mergi moi *Popove*, si cauta cum se pensinovate pre preotii.

*Popov.* Ich melde gehorsamst.

### SCEN'A II.

*Secretarienbach.*

Da kommt noch nicht dir was Escelentia. Es wird bold  $\frac{1}{2}$  de unu-spre-diece, dann trebue sê me ducu in die protestantische Kirche. — Adresse davale la ministeriu pre uns. Verfluchte Geschichte! Eac' me davale dvir mae Garten cumparatu, si vladic'a m'a facutu o casa cu caramidile de la residenz. — Saperment! Da hab ich auch frumósa casa pe spelele lui Religionsfond.

### SCEN'A III.

*Secretarienbach si Pechentiuc.*

*Secr.* Dobre diu'a, Escelentia!

*Pech.* Bine cá ati preisiou.

*Secr.* Schlechte Geschichte.

*Pech.* No, was ist denn geschehen? — Na maesiu, —

*Secr.* Au datu Rumunye o adresa la ministeriu Toti preutii sind suscrisi.

*Pech.* Ta am audítu eu despre asta.

*Secr.* Rache, Rache ist süß. Pensinovate tra-ba dinsu.

*Pech.* O! Ich hab im Jahre soroc i optu tacutu (striga din tóte puterile) teperne. — (mai in vale.) Na-ti o suta zloti pentru placint'a ce mi-a tramisu soci'a ta.

*Secr.* Ah! Ich danke recht schön. (Ea banc-nota.)

*Pech.* Da cine s'a suscrisu tam?

*Secr.* A menge Priester und Erzpriester.

*Pech.* Da care-su cei dusmane?

*Secr.* (Maniosu si intristatu.) Da sind acht Erzpriester si bei 200 preoti.

*Pech.* (striga tare.) Da spune — mi ciorte o data, cine s'a suscrisu?

*Secr.* Da haben wir indata. (baga man'a in sinu si scóte unu rovasiu.) Na, pani Escelentia, s'a suscrisu: protopopulu Ceremusiului.

*Pech.* (Maniosu dandu cu piciorulu pe podéla) Tzeho trebui pensinova.

*Secr.* Protopopulu Humorei, Cernautiului, Radautiloru, Sucevii, si inca multi alti.

*Pech.* (striga furiosu.) Pensinovate, pensinovate

*Secr.* Rache, Rache. — Eu muss in die protestantische Kirche gehen — Adieu Escelentia!

*Pech.* Mergi cu Dumnedieu.

### SCEN'A IV.

*Pechentiuc, Rusnacovicu.*

*Rusnac.* Pani dobrotieiu, eac si mate.

*Pech.* (Se scóla din scaunu si alérga in calea lui Rusnacovicu) Ah! multu te-am asceptatu eu. — Ai audítu ceva despre adresa?

*Rusn.* Am audítu. Pesti capulu nostru merge adres'a ast'a, Pani dobrotieiu.

*Pech.* Tio se facemu noi?

*Rusn.* Pensinovate pe parohii.

*Pech.* Tac ea caju.

*Rusn.* Am venitu, pani dobrotieiu, sê ve invitula la siedintia.

*Pech.* (bucurosu) Indata.

### SCEN'A V.

(Se ropresinta sonatulu din consistoriulu Bucovineanu.)

*Rusnacovicu, Popov, Pesce, Secretarienbach.*

*Pechentiuc.* Moi Rath! Téper s'au datu o adresa de Volosieni la ministeriu, one dícu cá daiutu lui Andrievitia si Tiarcanovitia adresele. Ea caju, va fi tare reu pentru noi, plocinte nu vomu mai vinde cu 100 fl. Ö. W. de la Religionsfond nu vomu lua bani. Inse ce mai multu este, romene se voru uní cu cei de la Siebenbürgen si Ungarn. Eu gandese [pe suscrisii preoti pensinovate.

*Rusnacov.* Eu tac dícu.

*Secret.* Pensinovate.

*Pesce.* Pensinovate.

*Popov.* Pensioniren.

*Pechen.* Se scrii, ciuisiu Secretarienbach, asta la ministeriu.

### SCEN'A VI.

*Pechentiuc, (o sluga) si o naluca.*

*Pechen.* Dobre facemu. Le vomu invetiá bine. (O sluga intra si dá o scrisóre.)

*Pechen.* (O ia si cetesce) „Ich lass nicht doch

solche Einflieszterungen nicht beirren, (na maesiu, uje n'avemu nimica) — Ich muss ihnen aufrichtig gestehen, dass sie an Altersschwäche leiden, ich noch genug stark — mich pensioniren (Intinde manile) eoa eu-su tare. (O naluca se aréta si dice:) Esti tare in trupu, dar nebunu in minte.

## SCEN'A VII.

*Pesce, Ruscanoviciu, Popov, Secretarienbach.*

*Ruscanoviciu.* Mei secretariu! Was ist episcopului geschehen?

*Secret.* Abgeschlagen.

*Popov.* Was? Ce?

*Pesce.* Confus Antwort bekommen.

## SCEN'A VIII.

*O beserica.*

*Pesce* (tiene o cuventara in limb'a rusina in beserio'a catedrala.)

Prea credintiosii crestiane!

Ea, Panori, voui cadiate de samaretenei. Samaretenei prins'a in pesce tare faine. Poclau cho in stecla frumusiile astupatu, ca sê nu fuga indata. Si noi sintemu pesce, i scii achi. Eca câ si fuga unu pesce Jea, pani moae, eoa am fostu in Moscva am prinse in nôe dîle totu unu pesce, — e si ce feliu de bunu gustu a avutu pescisiorulu moae celu duje dobre. Ea temu m'am suitu pe amvonu ca sê ve caju despre pescisiorulu moe celu tare cu bunu gustu. — Ah! i tepez sce diapah i roti Hto, panoved, is vas hoce in pesce, sê vie la mine — e dae fia — sceadruî Bihme. Dosta pentru astu - dî pani crestene. I mio tia, i filu si a sventului svata — men.

(Perdeu'a cade.)

## A n e c d o t e.

Vai prietene uritu te-a mai taiatu cine te-a rasu; pe mine sê me batjocurésca asié cumplitu, a-ié nisce palme i-asiu fi trasu la ticalosulu si misielulu acelu de barbieru, de i ar fi saritu ochii din capu! — Déca eu insu-mi m'am rasu.

Odiuora se plansera ômenii la Dumnedieu pentru necasurile cele multe ce le au; — atunci Dumnedieu le svatuî, sê-si achetie fia care straiti'a in o casa mare ce erâ plina de cuire pe pareti, — si dupa ce le acatiara toti, atunci li dîse Dumnedieu, sê-si aléga fia care carea vrea, dora va gasi in ea mai putine necasuri. Ômenii statura putinu pe cugete si-si luara fieste care era a sa.

Unu omu dîse catra muierea sa ce erâ fôrte urita, audi draga! eu asiu dorî se fii tu sierpe. Dar de ce? intrebâ muierea. — Pentru câ atunci ti-ai schimbâ dora si tu pielea.

La unu esamenu intrebatu fiindu unu scolariu, câ pentru ce in „Tatalu nostru“ ceremu noi pane numai pe câte o dî, si de ce nu pe mai multe, ori pe o septemana, ori pe o luna — tenerulu response, câ pentru aceea, pentru câ s'ar mucedî.

## TANDA si MANDA.



T. Ce e nou, frate Manda?

M. Éra s'a intemplatu la Lugosiu ce-va ne mai auditu.

T. Ce?

M. Ordinariatulu episcopiei unite a tiparitu siematismulu — latinesce.

T. Ce dîci la asta?

M. Nye dobre!

## Revist'a de septemana.

Neintielegere in tôte partile, neintielegere susu, neintielegere josu, acést'a dîce tóra lumea; acum inse galciav'a si jintuial'a e si mai mare, — siorófele masinarieî dualistice, éra au avutu de a aretá câ inca nu s'au rosu, si câ mai potu slugatori si mai in colo. Putere-ar cugetá cineva câ ce a fostu caus'a sguudituri mai de curundu. Audi dara ce s'a intemplatu. A fostu ce a fostu, câ de nu ar' fi fostu nu s'ar' povesti. Are dlu ministru Gorove unu cane, si are éra unu servitoriu bohemu, care nu scie nici o bócta unguresce, bohemulu dracului a pusu numele la cane „magyar“. Sê vedi acum ce erâ sê se intemple din acést'a. Chiar' candu erâ ceva flamandu pe la dlu ministru, sê-lu róge ca sê-i tîpe si lui ceva osutiu in ministeriu, l'a pusu peatele pe bietulu bohemu de a chiamatu carele in casa, dicandu-i, „kum magyar kum.“

Scapandu dlu aspirante de la dlu ministru bagséma fara neci o mangaiere, a spusu catra ceva omu mai intrepindiatoriu ceea ce a auditu in cas'a dlui Gorove din gur'a bohemului. Acest'a apoi a avutu aceea urmare, câ scéu dlu ministru se repasiésca, scéu sê alunge pe bohemulu de la cas'a lui, câ ci asié ceva e vatemare de constitutiune, si ciufala a supra guvernului dualisticu, si cine scie nu pôte fi si ceva conjuratiune contra corónei santului Stefanu, la care dora e membru si servitoriulu.

Acést'a e caus'a pentru ce, p'aci p'aci erâ sê se se intemple stramutâri in ministeriu.

## Post'a Gurei Satalui.

**La maialu.** Déca dta nu ti-ai aflatu dupa placu neci o féta, si déca nu ti-ai aflatu ômeni cu cari sê-ti petraci, noi te compatimu, inso n'avemu ce-ti face.

**15. Maiu.** Ti-a fostu pro slaba pén'a de a te apuca de asié ceva.

**Fruudia lab'a gâscii, reu me doru calcaile.** Fruudia verde lapto acru, spartu-mi-ai urechile.

## Gur'a Satului la maialu.



*Frăţietatea:* Nene Gur'a Satului, pentru ce nu vrei sê me iubesci?

*Gur'a Satului:* Te-asiu iubi io bucurosu, — dar tu cochetedi pré multu cu soru-ta.

## Paragrafulu siese.



*Gur'a Satului:* Asiu vorbi io multu de tine, angerasiu cu dulci lumine; ti-asiu vorbi, te-asiu dragosti, si din sufletu te-asiu dori, — inse nu me lasa, scumpa, acestu omu cu péna lunga.

Proprietariu, redactoru respundiatoriu si editoriu: **Iosifu Vulcanu.**

S'a tiparitu prin **Alesandru Kocsi** in tipografi'a lui (Érkövy Galgószy si Kocsi.) ? iati'a de pesci Nr. 9.